

COLLEGE PRIVE BILINGUE LAROUSSE BP. 11700 TEL. (+237) 677 35 71 04/ 699 64 24 98/ 243 22 25 07					
ANNEE SCOLAIRE	TRIMESTRE I	EPREUVE	CLASSE	DUREE	COEF
2022- 2023	EVALUATION N°1	ALLEMAND	P. A4 ALL	2H	3
EXAMINATEUR : M.			DATE : 10/10/2022	MC	

TEXT: BIKULTURELLE PAARE

Eine Liebe - zwei Kulturen

Die Menschen heute sind mobil und reisen um die Welt - im Beruf und im Urlaub. Kontakte über Grenzen hinweg und zwischen Kulturen gehören zum Alltag. Nicht wenige lernen dabei den Partners fürs Leben kennen. Allein in Deutschland leben fast einhalb Millionen Ehepaare, von denen nur einer oder keiner der Partner die deutsche Staatsangehörigkeit¹ hat.

Bikulturelle Paare leben mit, manchmal auch zwischen zwei Kulturen. Daraus können Konflikte entstehen. Oft gibt es verschiedene Meinungen zu den Themen Familie, Geld und Erziehung der Kinder. Der Begriff "Familie" kann verschieden definiert werden, zum Beispiel im Bezug auf² die Fragen, wer zur Familie gehört oder ob und wie sehr Familienmitglieder finanziell unterstützt³ werden.

Der Mix der Kulturen hat für viele aber vor allem positive Seiten. Die Paare sehen eine große Chance darin, direkten Einblick⁴ in das Familienleben einer anderen Kultur zu bekommen. Ebenso verstehen sie es als Vorteil, die eigene Kultur aus einer anderen Perspektive zu sehen.

Ralf Bohn aus Österreich und seine Frau Afi aus Togo können das nur bestätigen⁵. "Ich lerne das Land meiner Frau und seine Menschen nicht nur als Tourist, sondern im täglichen Leben kennen. Das finde ich immer noch sehr spannend", sagt der Psychologe, der seit 2006 mit Afi verheiratet ist und mit ihr in München lebt. "Man lernt viel von dem anderen, wird toleranter und offener. Das ist für mich etwas Besonderes", fügt Afi hinzu. Für Kai Blask aus Thüringen bedeutet die Ehe mit seiner senegalischen Frau Yacine vor allem einen Familienzuwachs "von vier auf vierzig".

Nathalie Buchmann aus Hamburg, die seit über zwei Jahren mit ihrem Mann Issa in dessen Heimatland Burkina Faso zusammenlebt, meint: "Ich glaube, dass ich mich und mein Verhalten noch nie so sehr reflektiert habe. In einem fremden Land ist man sich selbst irgendwie näher. Interessant wird es bei Traditionen wie zum Beispiel Weihnachten feiern. Das ganze Jahr lebe ich problemlos mit afrikanischen Bräuchen⁶, aber ich mache im Dezember einen Adventskalender oder ich backe Plätzchen. Man merkt erst in der Ferne, wie sehr man sich über seine eigenen Traditionen definiert."

Aus Ihr und Wir plus Textbuch 3, Seiten 26-27.

Wortklärung: 1- die Staatsangehörigkeit = die Nationalität; 2- im Bezug auf = à propos; 3- unterstützen = helfen; 4-der Einblick = die Idee; 5- bestätigen = sagen, etwas richtig ist; 6- die Bräuche = die Tradition.

TEIL 1 LESEVERSTEHEN (16P)

A. RICHTIG ODER FALSCH? GEBEN SIE BITTE DIE ZEILE(N) AN! /10P

- 1) In Deutschland leben viele bikulturelle Ehepaare.
- 2) Sie leben in der Heimat von einem der Partner.
- 3) Bikulturelle Familien sind konfliktfrei.
- 4) Natalie Buchmann und ihr Mann kommen aus Deutschland.
- 5) Positiv finden sie alle, eine fremde Kultur kennenzulernen.

B. BEANTWORTEN SIE DIE FRAGEN UND BILDEN SIE KORREKTE SÄTZE! /6P

- 1) Wovon spricht der Text?
- 2) Woraus entstehen manchmal Konflikte?
- 3) Welche Eigenschaften sind Afi nach, wichtig für das bikulturelle Familienleben? (Nennen Sie zwei!)

TEIL 2 MÉDIATION (10P)

A. ÜBERSETZEN SIE INS DEUTSCHE!

/5P

- 1) Il existe différents types de familles et formes de mariages.
- 2) Une famille recomposée peut avoir des avantages mais aussi des inconvénients, surtout pour les enfants.

B. ÜBERSETZEN SIE INS FRANZÖSISCHE!

/5P

Der Mix der Kulturen hat für viele aber vor allem positive Seiten. Die Paare sehen eine große Chance darin, direkten Einblick in das Familienleben einer anderen Kultur zu bekommen. Ebenso verstehen sie es als Vorteil, die eigene Kultur aus einer anderen Perspektive zu sehen.

TEIL 3 SCHRIFTLICHER AUSDRUCK (14P)

Der Kandidat/die Kandidatin muss die beiden Themen behandeln!

Schreiben Sie einen kohärenten Text von mindestens 80 Wörtern zu den folgenden Themen!

THEMA 1

/7P

Sie werden sicher später heiraten und dürfen eine Eheform wählen. Sind Sie für eine monogamische oder polygamische Hochzeitsform? Warum? (Begründen Sie Ihre Wahl mit drei Vor-/Nachteile!)

THEMA 2

/7P

Sie schreiben Ihrem Brieffreund eine E-mail und erzählen ihm über die Familie Menguele, eine Patchworkfamilie, die Sie kennen. Erzählen Sie ihm die alltäglichen Herausforderungen/Schwierigkeiten dieser Familie. Sie heißen Akono und Ihr Brieffreund aus Deutschland Thomas Becker.

TEIL 4 STRUKTUREN UND KOMMUNIKATION (20P)

A. WORTSCHATZ

/10P

A1-1 Wie heißen die Adjektive zu folgenden Substantive? 2P

- a) das Weib b) die Toleranz

A1-2 Wie heißt das Synonym? 2P

- a) die Polygamie b) der Konflikt

A1-3 Was passt in die Reihe nicht? 2P

- a) Patchwork - Luxus - zusammen - Familie
b) Beziehung - Ehe - Heirat - Scheidung

A2 Ergänzen Sie mit dem passenden Wort! 4P

konfliktfrei - Patchworkfamilie - leben - Polygamie - Herkunft

Personen aus verschiedener 1 , die zusammen 2 , gründen eine 3 . Der Alltag solcher Familienform ist aber nicht 4 .

B. GRAMMATIK

/10P

B1 Verbinden Sie die Sätze mit "damit" oder "um...zu" und bilden Sie korrekte Finalsätze! 2P

- 1) Toleranz und Offenheit sind wichtig. Es gibt weniger Probleme in der Familie.
- 2) Man muss sich melden. Man kann seine Meinung äußern.

B2 Bilden Sie Reativsätze! 2P

- 1) Ndonggo stammt aus einer Familie. Die Eltern leben nicht mehr zusammen.
- 2) Wie findest du dieses Buch? Es gibt keine Zeichnungen.

B3 Wählen Sie die richtige grammatische Form aus und füllen Sie die Lücken aus! 6P

Als Georg 1 (für/mit/von) bei 2 (-e/--/-en) Eltern noch 3 (lebte/lebt/leb), hatten sie gut 4 (um/an/von) ihn 5 (gekümmert/kümmert/gekümmern). Heute 6 (sind/war/sein) sie leider für 7 (er/ihm/ihn) aber schon 8 (scheidet/geschieden/gescheiden).